



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

ກະຊວງສາທາລະນະສຸກ

ເລກທີ 519/ກຊສ  
ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 18 ມີນາ 2009

**ຂໍ້ຕົກລົງ**  
**ວ່າດ້ວຍສະຫລາກຂອງຜະລິດຕະພັນອາຫານທີ່ບັນຈຸໃນເຄື່ອງຫຸ້ມຫໍ່**

- ອີງຕາມ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍອາຫານ, ສະບັບເລກທີ 04/ສພຊ, ລົງວັນທີ 15 ພຶດສະພາ 2004.
- ອີງຕາມ ດໍາລັດຂອງນາຍົກລັດຖະມົນຕີວ່າດ້ວຍການຈັດຕັ້ງແລະການເຄື່ອນໄຫວຂອງກະຊວງສາທາລະນະສຸກ. ສະບັບເລກທີ 114/ນຍ, ລົງວັນທີ 04 ກໍລະກົດ 2008.
- ອີງຕາມ ການສະເໜີຂອງກົມອາຫານ ແລະ ຢາ

**ລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງສາທາລະນະສຸກ ອອກຂໍ້ຕົກລົງ:**

**ໝວດທີ I**  
**ຫລັກການທົ່ວໄປ**

**ມາດຕາ 1. ຈຸດປະສົງ ແລະ ລະດັບຄາດໝາຍ.**

**1. ຈຸດປະສົງ**

ເພື່ອກຳນົດຫຼັກການ, ລະບຽບການ ແລະ ມາດຕະການຕ່າງໆກ່ຽວກັບສະຫຼາກ ແລະ ການໃສ່ສະ ຫຼາກອາຫານສໍາລັບອາຫານທີ່ບັນຈຸໃນເຄື່ອງຫຸ້ມຫໍ່ ແນໃສ່ເພື່ອຕິດຕາມ, ກວດກາສະຫຼາກ ແລະ ອາຫານ ໃຫ້ມີຄວາມຖືກຕ້ອງຕາມຄວາມເປັນຈິງ ແລະ ເພື່ອເປັນການຊຸກຍູ້ຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດຜະລິດອາຫານໃຫ້ມີ ການຂະ ຫຍາຍຕົວ.

**2. ລະດັບຄາດໝາຍ**

- ເປັນເຄື່ອງມືໃນການຄຸ້ມຄອງ ຕິດຕາມ ກວດກາການຜະລິດ, ການປຸງແຕ່ງ, ນໍາເຂົ້າ, ສົ່ງອອກ ສົ່ງອອກ, ຈໍາໜ່າຍ ແລະ ເກັບຮັກສາຜະລິດຕະພັນອາຫານທີ່ບັນຈຸໃນເຄື່ອງຫຸ້ມຫໍ່ ຢູ່ສປປລາວ.
- ປົກປ້ອງສຸຂະພາບຂອງຜູ້ບໍລິໂພກ ດ້ວຍການສະໜອງຂໍ້ມູນທີ່ຖືກຕ້ອງກ່ຽວກັບອາຫານທີ່ບັນຈຸ ໃນເຄື່ອງ ຫຸ້ມຫໍ່.

**ມາດຕາ 2. ຂອບເຂດນໍາໃຊ້**

ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ມີຂອບເຂດການນໍາໃຊ້ ຕໍ່ຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດຜະລິດ, ປຸງແຕ່ງ, ແບ່ງບັນຈຸ, ນໍາ ເຂົ້າ-ສົ່ງອອກ ແລະ ຈໍາໜ່າຍຜະລິດຕະພັນອາຫານທີ່ບັນຈຸໃນເຄື່ອງຫຸ້ມຫໍ່.

**ມາດຕາ 3. ຄວາມໝາຍຂອງຄໍາສັບ**

- **ຂໍ້ກ່າວອ້າງ (claim)** ໝາຍເຖິງ ທຸກຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ແຈ້ງ, ແນະນໍາ ຫຼື ສະແດງເຖິງອາຫານທີ່ມີຄຸນນະພາບສະເພາະຊຶ່ງພົວພັນກັບ ຕົ້ນກໍາເນີດ, ຄຸນສົມບັດທາງດ້ານໂພຊະນາການ, ຄຸນລັກສະນະ, ກໍາມະວິ ທີ, ສ່ວນປະກອບ ຫຼື ຄຸນນະພາບອື່ນໆ.

- **ວັນທີ່ຄວນບໍລິໂພກກ່ອນ (Best before date)** ໝາຍເຖິງ ວັນເດືອນປີ ຂອງການປະເມີນການ ສິ້ນສຸດ ອາຍຸການນໍາໃຊ້ຜະລິດຕະພັນອາຫານ ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ທຸກເງື່ອນໄຂຂອງການເກັບຮັກສາທີ່ໄດ້ກຳນົດ. ຜະລິດຕະພັນອາຫານທີ່ໝົດກຳນົດວັນທີ່ ທີ່ບໍ່ຄວນບໍລິໂພກແລ້ວ ແມ່ນບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ວາງຂາຍ ທົ່ວໄປ.
- **ວັນໝົດອາຍຸ ຫຼື ວັນໝົດຂອບເຂດຂອງການນໍາໃຊ້ (Expiry date or use by date )** ໝາຍເຖິງ ວັນເດືອນປີ ຂອງການສິ້ນສຸດໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ຄາດຄະເນ ຊຶ່ງຜະລິດຕະພັນນັ້ນບໍ່ມີ ຄວາມສົດ ແລະ ບໍ່ມີຄຸນນະພາບ, ພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂຂອງການເກັບຮັກສາທີ່ໄດ້ກຳນົດ. ຫຼັງຈາກວັນໝົດອາຍຸແລ້ວ, ອາ ຫານບໍ່ຄວນບໍລິໂພກ ແລະ ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ວາງຂາຍທົ່ວໄປ.
- **ອາຫານ** ໝາຍເຖິງ ອາຫານແມ່ນວັດຖຸໃດໜຶ່ງທີ່ຄົນເຮົາກິນ, ຕົ້ມ ຊຶ່ງຢູ່ໃນຮູບແບບສົດ, ສຸກ, ດິບ ຫຼື ໄດ້ຜ່ານການປຸງແຕ່ງແລ້ວ ຍົກເວັ້ນຢາປົວພະຍາດ.
- **ຜະລິດຕະພັນອາຫານ** ໝາຍເຖິງ ອາຫານທີ່ບັນຈຸໃນພາຊະນະຫຸ້ມຫໍ່ໃດໜຶ່ງ ຊຶ່ງມີສະຫລາກຕິດ ຫຼື ໃສ່ ມານໍາ ອາດຈະເປັນອາຫານດິບ, ອາຫານເຄິ່ງສໍາເລັດຮູບ ຫຼື ອາຫານສໍາເລັດຮູບ.
- **ທາດເພີ້ມ (food additive)** ໝາຍເຖິງ ບັນດາສານທີ່ຕົ້ມເຂົ້າໃສ່ອາຫານ ເພື່ອຈຸດປະສົງການຜະ ລິດ, ການປຸງແຕ່ງ, ການບໍາບັດ, ການບັນຈຸມັດຫໍ່, ການຂົນສົ່ງ ຫຼື ການເກັບມ້ຽນຮັກສາ. ທາດເພີ້ມ ດັ່ງກ່າວບໍ່ກວມເອົາສານທີ່ມີຄຸນນະພາບທາງດ້ານໂພຊະນາການ ແລະ ການປົນເປື້ອນ ອື່ນໆ..
- **ສ່ວນປະກອບ (Ingredient)** ໝາຍເຖິງ ທຸກໆສານ ລວມທັງທາດເພີ້ມ ທີ່ໄດ້ນໍາໃຊ້ ໃນການຜະລິດ, ແປຮູບ ຫຼື ປຸງແຕ່ງ ຫຼື ບໍາບັດອາຫານ ແລະ ອາດມີໃນຜະລິດຕະພັນສຸດທ້າຍ.
- **ລະບົບວັດແທກເມຕຼິກ (metric system)** ແມ່ນລະບົບວັດແທກມາດຕະຖານອັນໜຶ່ງ ຊຶ່ງ ມີຫົວໜ່ວຍ ເປັນແມັດ, ລິດ ແລະ ກຼາມ ທີ່ໃຊ້ກຳນົດວັດແທກ ແລະ ປຽບທຽບທາງດ້ານຄວາມຍາວ, ບໍລິມາດ ແລະ ນໍ້າໜັກ.
- **ລະບົບວັກແທກອິມເພຣຽນ(Imperial system)** ແມ່ນລະບົບວັດແທກມາດຕະຖານອັນໜຶ່ງ ທີ່ໃຊ້ຢາດ (yards), ຟີດ(feet) ແລະ ນິ້ວ(inches) ເປັນຫົວໜ່ວຍວັດແທກຄວາມຍາວ; ເກລອນ(gallon) ເປັນ ພື້ນຖານຫົວໜ່ວຍວັດແທກບໍລິມາດ ແລະ ປອນ(pounds) ແລະ ອອນ (ounces) ເປັນພື້ນຖານຫົວ ຫນ່ວຍວັດແທກນໍ້າໜັກ.
- **ສະຫລາກ(label)** ໝາຍເຖິງ ປ້າຍ, ຍິ້ຫໍ່, ກາ, ເຄື່ອງຫມາຍ, ຮູບພາບ ຫຼື ຂໍ້ຄວາມຂອງການພັນ ລະນາດ້ວຍການຂຽນ, ການພິມ, ຮູບພິມທີ່ມີລັກສະນະນຸນຂຶ້ນ ຫຼື ປະທັບຕາຢູ່ເທິງ ຫຼື ຕິດຢູ່ພາຊະນະ ບັນຈຸອາຫານ ຫຼື ຕິດມານໍາອາຫານ, ລວມທັງຈຸດປະສົງຂອງການສົ່ງເສີມໃນການຂາຍ ແລະ ການນໍາໃຊ້.
- **ຊື່ອາຫານ** ໝາຍເຖິງ ຊື່ ຫຼື ການພັນລະນາສະເພາະຂອງຜູ້ຜະລິດ ແລະບໍ່ແມ່ນຊື່ທົ່ວໄປ ຫຼື ການພັນລະນາທົ່ວໄປ ຊຶ່ງສະແດງໃຫ້ຜູ້ບໍລິໂພກເຫັນໄດ້ທຳມະຊາດ ຫຼື ຄຸນລັກສະນະທີ່ແທ້ຈິງ ຂອງສ່ວນປະ ກອບ ຫຼື ຜະລິດຕະພັນທີ່ໄດ້ ນໍາໃຊ້.
- **ສະຫລາກທາງດ້ານໂພຊະນາການ** ແມ່ນການພັນລະນາທີ່ມີເຈດຕະນາແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ບໍລິໂພກ ເຂົ້າໃຈກ່ຽວ ກັບ ທາດບໍາລຸງລ້ຽງ ທີ່ບັນຈຸໃນຜະລິດຕະພັນອາຫານນັ້ນ.
- **ເຄື່ອງຫຸ້ມຫໍ່ (Prepackaged)** ໝາຍເຖິງ ວັດຖຸຫຸ້ມຫໍ່ ຫຼື ວັດຖຸຫຸ້ມຫໍ່ທີ່ໄດ້ກະກຽມລ່ວງໜ້າ ເພື່ອ ກຽມພ້ອມໃນການບັນຈຸອາຫານ ແນໃສ່ສະຫນອງໃຫ້ຜູ້ບໍລິໂພກ ຫຼື ສໍາລັບຈຸດປະສົງຂອງການບໍລິການ ຂາຍອາຫານ ໃນວິທີການຊຶ່ງສິ່ງບັນຈຸບໍ່ສາມາດດັດແປງແກ້ໄຂ ໂດຍປັດສະຈາກການເປີດ ຫຼື ປ່ຽນແປງການມັດຫໍ່.

## ໝວດທີ II ສະຫລາກ ແລະເນື້ອໃນຂອງສະຫລາກ

### ມາດຕາ 4. ສະຫລາກອາຫານ

ອາຫານທີ່ຜະລິດ, ປຸງແຕ່ງ, ບັນຈຸຫຸ້ມຫໍ່ ເພື່ອຈຳໜ່າຍ ຫຼື ແຈກຢາຍຢູ່ ສປປລາວ ຍົກເວັ້ນເຄື່ອງ ສຳອາງ ຫຼື ເຫຼົ້າ ຕ້ອງໃສ່ສະຫລາກທີ່ຖືກຕ້ອງ. ໃນສະຫລາກ ນອກຈາກໄດ້ສະແດງເຄື່ອງໝາຍ ຫຼື ກົນໄກ ການຄ້າແລ້ວ, ຍັງປະກອບດ້ວຍບັນດາຂໍ້ມູນພື້ນຖານ ຕາມການກຳນົດ ດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- ຊື່ຂອງອາຫານ;
- ສ່ວນປະສົມ ຫຼື ສ່ວນປະກອບຂອງອາຫານ;
- ນ້ຳໜັກ ຫຼື ບໍລິມາດ ໃນການບັນຈຸ;
- ຊື່ ທີ່ຢູ່ ແລະ ເງື່ອນໄຂ ໃນການຕິດຕໍ່ ຂອງຜູ້ຜະລິດ;
- ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບການເກັບຮັກສາ ແລະ/ຫຼື ການນຳໃຊ້;
- ວັນເດືອນປີ ຜະລິດ ແລະ ໝົດອາຍຸ;
- ຊຸດ ຜະລິດ ຫຼື ເຄື່ອງໝາຍການຄ້າ;
- ເລກທີຂຶ້ນທະບຽນຜະລິດຕະພັນອາຫານ (ຖ້າມີ);
- ຄຳເຕືອນ (ຖ້າມີ);

### ມາດຕາ 5. ເນື້ອໃນທີ່ສະແດງໃນສະຫລາກ

1 ທຸກຜະລິດຕະພັນອາຫານທີ່ບັນຈຸໃນເຄື່ອງຫຸ້ມຫໍ່; ຍົກເວັ້ນເຄື່ອງສຳອາງ ຫຼື ເຫຼົ້າ ເພື່ອຈຳໜ່າຍ ຕ້ອງໃສ່ສະຫລາກ ມີເນື້ອໃນທີ່ຖືກຕ້ອງ ຕາມການກຳນົດ ດັ່ງລຸ່ມນີ້:

(ກ) ຊື່ຂອງອາຫານ;

(ຂ) ລາຍຊື່ຂອງສ່ວນປະກອບ.

- (1) ຖ້າອາຫານໃດໜຶ່ງຫາກມີສ່ວນປະກອບ ແຕ່ສອງຊະນິດຂຶ້ນໄປ ນອກຈາກນ້ຳ, ສ່ວນປະກອບອື່ນ ຕ້ອງໄດ້ ຈັດລຽງຕາມອັດຕາສ່ວນຂອງນ້ຳໜັກ (ມວນສານ/ມວນສານ) ແຕ່ ໃຫຍ່ຫນ້ອຍ.
- (2) ຖ້າອາຫານໃດໜຶ່ງຫາກມີສ່ວນປະກອບ ທີ່ໄດ້ມາຈາກບາງເຕັກນິກ ຂອງການດັດແປງພັນທຸກຳ/ວິສະວະກຳ ທາງດ້ານພັນທຸກຳ, ຕ້ອງໄດ້ບອກແຈ້ງຢູ່ໃນສະຫລາກ ເຊັ່ນ: ອາຫານທີ່ປຸງ ແຕ່ງມາຈາກພືດ ຫຼື ສັດ ຕັດແຕ່ງພັນທຸກຳ (GMO).
- (3) ຖ້າອາຫານໃດໜຶ່ງຫາກປະກອບດ້ວຍທາດເພີ້ມຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງຊື່, ຊະນິດ ຫຼື ປະເພດຂອງທາດເພີ້ມນັ້ນ. ພ້ອມກັນນັ້ນ ກໍຄວນລະບຸລະບົບການໃສ່ເລກທີສາກົນ(International Numbering System (INS).
- (4) ຕ້ອງແຈ້ງກ່ຽວກັບສ່ວນປະກອບອາຫານທີ່ໄດ້ບຳບັດ ໂດຍການໃຊ້ແສງອີອົງ ການສາຍແສງ ຫຼື ສາຍລັງສີ (Ionizing radiation).
- (5) ຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງສ່ວນປະກອບອາຫານ ທີ່ເຫັນວ່າ ຫຼື ມັກກໍ່ໃຫ້ເກີດອາການແພ້, ບາງຕົວຢ່າງ ດັ່ງລຸ່ມນີ້:
  - ພືດພັນທັນຍາຫານທີ່ບັນຈຸ ທາດກລູເຕັນ (gluten)ເຊັ່ນ: ເຂົ້າວິດ(wheat), ເຂົ້າໄຮ(rye), ເຂົ້າບາເລ(barley), ເຂົ້າໂອດ(oat), ສະແປວ(spelt) ຫຼື ສາຍພັນ ແລະ ຜະລິດຕະພັນຂອງມັນ;
  - ກຸ້ງ ແລະ ຜະລິດຕະພັນກຸ້ງ;
  - ໄຂ່ ແລະ ຜະລິດຕະພັນໄຂ່
  - ປາ ແລະ ຜະລິດຕະພັນປາ
  - ຖົ່ວດິນ, ຖົ່ວຂຽວ ແລະ ຜະລິດຕະພັນຂອງມັນ

- ນົມ ແລະ ຜະລິດຕະພັນນົມ (ລວມທັງ lactose)
  - ຖົ່ວເປືອກແຂງ(Tree nut) ແລະ ຜະລິດຕະພັນຂອງມັນ
  - ຊຸນໄຟ(Sulphite) ໃນຄວາມເຂັ້ມຂຸ້ນ 10 mg/kg ຫຼື ຫຼາຍກວ່ານັ້ນ
- (ຄ) ການບັນຈຸສຸດທິ ແລະ ນໍ້າໜັກທີ່ບໍ່ມີນໍ້າ
- (1) ການບັນຈຸສຸດທິ ຫຼື ນໍ້າໜັກທີ່ບໍ່ມີນໍ້າ ຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງເປັນລະບົບວັດແທກເມຕຼິກ (ລະບົບຫົວ ໜ່ວຍສາກົນ) ຫຼື ທັງລະບົບວັດແທກເມຕຼິກ ແລະ ລະບົບວັດແທກອິມພີຣຽນ (imperial system)
  - (2) ສໍາລັບອາຫານແຂງເປັນກ້ອນ ໃຫ້ແຈ້ງເປັນນໍ້າໜັກ; ສໍາລັບອາຫານທີ່ເປັນທາດແຫຼວ ໃຫ້ແຈ້ງເປັນບໍລິມາດ; ສໍາລັບອາຫານເປັນທາດເຄິ່ງແຂງ ຫຼື ອາຫານທີ່ໜຽວໃຫ້ແຈ້ງ ເປັນນໍ້າໜັກ ຫຼື ບໍລິມາດ.
- (ງ) ຊີ້ ແລະ ທີ່ຢູ່ຂອງສະຖານທີ່ຜະລິດ, ປຸງແຕ່ງ, ຫຸ້ມຫໍ່ ຫຼື ຈໍາໜ່າຍ
- (1) ໃນກໍລະນີອາຫານປຸງແຕ່ງ ຫຼື ບັນຈຸຫຸ້ມຫໍ່ຢູ່ພາຍໃນປະເທດ, ຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງຊີ້ ແລະ ບ່ອນຢູ່ ຂອງສະຖານທີ່ຜະລິດປຸງແຕ່ງ ຫຼື ບັນຈຸຫຸ້ມຫໍ່ ຫຼື ຈໍາໜ່າຍ ຫຼື ເຈົ້າຂອງ ລິຂະສິດ.
  - (2) ສໍາລັບອາຫານນໍາເຂົ້າ, ຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງຊີ້ ແລະ ບ່ອນຢູ່ຂອງຜູ້ນໍາເຂົ້າ ແລະ/ຫຼື ຜູ້ຈໍາໜ່າຍ ແລະ ປະເທດຕົ້ນທາງຂອງອາຫານ.
  - (3) ໃນເມື່ອອາຫານນັ້ນ ຫາກຖືກປຸງແຕ່ງໃນປະເທດທີສອງ ໂດຍມີການປ່ຽນແປງຄຸນລັກສະນະ ຂອງມັນ, ປະເທດທີ່ໄດ້ດໍາເນີນການປຸງແຕ່ງນັ້ນ ຕ້ອງແຈ້ງເປັນປະເທດຕົ້ນທາງ ຂອງການ ຜະລິດ.
- (ຈ) ການໃສ່ຊື່, ວັນທີ ແລະ ຂໍ້ແນະນໍາໃນການເກັບຮັກສາ
- (1) ການໃສ່ຊື່ ວັນທີໝົດອາຍຸ ແລະ ວັນທີ ທີ່ຄວນບໍລິໂພກກ່ອນ ແລະ ວັນທີທີ່ຜະລິດ/ໝົດອາຍຸຂອງຜະລິດຕະພັນອາຫານ ຄວນຢູ່ໃນບ່ອນ ແລະ ມີລັກສະນະທີ່ຈະແຈ້ງ: ວັນທີ/ເດືອນ/ປີ ຕ້ອງແຈ້ງເປັນຕົວເລກ ຍົກເວັ້ນ ເດືອນ ຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງເປັນຕົວໜັງສື (ສາກົນ) ຊຶ່ງນໍາໃຊ້ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຜູ້ບໍລິໂພກສັບສົນ ຊຶ່ງຕ້ອງພິມ ຫຼື ໝາຍແບບຖາວອນ ໃສ່ສະຫລາກ.
  - (2) ການແຈ້ງຂໍ້ແນະນໍາໃນການເກັບຮັກສາອາຫານ ຕ້ອງອີງໃສ່ຄຸນລັກສະນະສະເພາະ ຂອງແຕ່ ລະຊະນິດອາຫານ ຫຼື ເງື່ອນໄຂການນໍາໃຊ້ໃດໜຶ່ງ.
- (ສ) ການໃສ່ເລກທະບຽນ ກອຍ ຜະລິດຕະພັນອາຫານຕ້ອງໄດ້ຈົດທະບຽນ ໂດຍມີເລກທະບຽນ ກອຍ ຊຶ່ງໄດ້ຖືກຮັບຮອງ ໂດຍກົມອາຫານແລະຢາ ແລະ ມີອາຍຸການໃຊ້ໄດ້.
- (ຊ) ຂໍ້ແນະນໍາສໍາລັບການນໍາໃຊ້ ສໍາລັບອາຫານສະເພາະໃດໜຶ່ງ ທີ່ມີຄວາມຈໍາເປັນເພື່ອນໍາໃຊ້ໃຫ້ຖືກ ຕ້ອງໝາະສົມ ຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງຂໍ້ແນະນໍາໃນການນໍາໃຊ້ ລວມທັງຂໍ້ບັງຄັບຖ້າມີ.

- 2 ພາສາທີ່ໃຊ້ໃນສະຫລາກຂອງຜະລິດຕະພັນອາຫານ ທີ່ຜະລິດພາຍໃນ ຕ້ອງເປັນພາສາລາວ ຫຼື ທັງພາ ສາລາວ ແລະ ພາສາອັງກິດ. ສໍາລັບຜະລິດຕະພັນອາຫານນໍາເຂົ້າກໍ່ຕ້ອງມີພາສາລາວ ແລະ/ຫຼື ພາສາ ອັງກິດ ຫຼື ພາສາຂອງປະເທດຕົ້ນທາງ ແລະ ພາສາອັງກິດ
- 3 ຊື່ຂອງອາຫານ, ການບັນຈຸສຸດທິ ແລະ ການໃສ່ວັນທີທີ່ຜະລິດ ແລະ/ຫຼື ໝົດອາຍຸຂອງອາຫານ ຕ້ອງປະກົດຢູ່ໃນຕໍາແຫນ່ງທີ່ເຫັນໄດ້ຈະແຈ້ງ.
- 4 ລາຍລະອຽດຂອງເນື້ອໃນທີ່ໄດ້ກ່າວໃນຂໍ້ 1 ຕ້ອງຊັດເຈນ ອ່ານງ່າຍ, ເຂົ້າໃຈແຈ້ງ ແລະ ບໍ່ສາມາດລືບໄດ້.
- 5 ອາຫານທີ່ມີຈຸດປະສົງເພື່ອສົ່ງອອກ ຕ້ອງມີລາຍລະອຽດ ດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນ ຂໍ້ 5.1 ຊຶ່ງອາດ ເປັນທັງ ພາສາລາວ ແລະ ອັງກິດ ຫຼື ຕາມການຕົກລົງຂອງປະເທດນໍາເຂົ້າ.

**ມາດຕາ 6. ການໃສ່ສະຫລາກຕາມການຮຽກຮ້ອງສະເພາະ ໃນການສົ່ງອອກ**

- 1 ການໃສ່ສະຫລາກສະເພາະ ອາດປະຕິບັດບົນພື້ນຖານຕາມການຮຽກຮ້ອງຂອງຜູ້ບໍລິໂພກ ສະເພາະຂອງປະເທດນັ້ນໆ, ໂດຍອີງໃສ່ ສິ່ງແວດລ້ອມທາງດ້ານສາດສະໜາ ແລະ ພຶດຕິກຳ ໃນການບໍລິໂພກອາ ຫານ ຄື:

- (ກ) ຖ້າອາຫານບັນຈຸໄຂມັນ ຫຼື ນໍ້າມັນ ທີ່ກິນໄດ້ ຫຼື ທັງສອງ, ຕ້ອງບອກແຈ້ງ ຊື່ທົ່ວໄປຂອງ ສັດ ຫຼື ພືດ ທີ່ໃຫ້ທາດດັ່ງກ່າວ.
- (ຂ) ຕ້ອງໄດ້ບອກແຈ້ງຢູ່ໃນສະຫຼາກອາຫານ ຖ້າມີສ່ວນປະກອບ ຫຼື ທາດເພີ່ມທີ່ມາຈາກສັດ ເຊັ່ນ: ງົວ, ໝູ, ໝາ,... ແລະ ຜະລິດຕະພັນຂອງສັດດັ່ງກ່າວ.
- (ຄ) ຖ້າຫາກໄດ້ຕື່ມເຫຼົ້າເຂົ້າໃນຜະລິດຕະພັນອາຫານ ຕ້ອງໄດ້ກຳນົດແຈ້ງເປັນຕົວໜັງສືໂຕ ໃຫຍ່ເຂັ້ມ **“ບັນຈຸເຫຼົ້າ”**
- (ງ) ສໍາລັບອາຫານທີ່ໃຊ້ສະເພາະສາສະໜາ ຕ້ອງໄດ້ບອກແຈ້ງເຄື່ອງໝາຍ ຫຼື ກາໝາຍ ທີ່ຮັບຮູ້ກ່ຽວ ກັບສາສະໜາ ເຊັ່ນ: halal ຫຼື kosher....

2 ສະຫລາກ ແລະ ຂໍ້ກ່າວອ້າງສະເພາະທາງດ້ານໂພຊະນາການ ແມ່ນໃຫ້ອີງຕາມຄວາມຮຽກຮ້ອງ ຕ້ອງ ການຂອງປະເທດນັ້ນ.

- (ກ) ການແຈ້ງທາງດ້ານພະລັງງານ, ທາດຊີ້ນ, ທາດໄຂມັນ ແລະ ທາດແປ້ງ.
- (ຂ) ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບ ມູນຄ່າທາງດ້ານພະລັງງານ ຄວນໄດ້ສະແດງອອກ ເປັນ:
  - kcal ຕໍ່ 100 g ຫຼື ຕໍ່ 100 ml ຫຼື;
  - kcal ຕໍ່ ຫີບຫໍ່ ຖ້າຫີບຫໍ່ ຫາກບັນຈຸ ສໍາລັບບໍລິໂພກພຽງຄັ້ງດຽວ ຊຶ່ງເປັນປະລິມານ ທີ່ແຈ້ງ ຢູ່ໃນສະຫລາກ ຫຼື;
  - kcal ຕໍ່ ກ່ອງ ທີ່ສະໜອງເປັນຈໍານວນຂອງກ່ອງ ທີ່ໄດ້ບັນຈຸໃນຫີບຫໍ່ທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້.
- (ຄ) ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບປະລິມານຂອງ ທາດຊີ້ນ(Protein), ທາດແປ້ງ (Carbohydrate) ແລະ ທາດໄຂມັນໃນອາຫານ ຄວນໄດ້ສະແດງອອກເປັນ:
  - g ຕໍ່ 100 g ຫຼື ຕໍ່ 100 ml ຫຼື
  - g ຕໍ່ ຫີບຫໍ່ ຖ້າຫີບຫໍ່ ຫາກບັນຈຸ ສໍາລັບບໍລິໂພກພຽງຄັ້ງດຽວ ຊຶ່ງເປັນປະລິມານທີ່ແຈ້ງຢູ່ ໃນສະຫລາກ ຫຼື
  - g ຕໍ່ ກ່ອງ ທີ່ສະໜອງ ເປັນຈໍານວນຂອງກ່ອງ ທີ່ໄດ້ບັນຈຸໃນຫີບຫໍ່ທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້.
- (ງ) ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນຕົວເລກກ່ຽວກັບໄວຕາມິນ ແລະ ເກືອແຮ່ ຄວນໄດ້ສະແດງອອກເປັນຫົວໜ່ວຍ ເມຕຼິກ ແລະ /ຫຼື ເປັນເປີເຊັນ ຂອງມູນຄ່າທາງດ້ານໂພຊະນາການ
  - ຕໍ່ 100 g ຫຼື ຕໍ່ 100 ml ຫຼື
  - ຕໍ່ ຫີບຫໍ່ ຖ້າຫີບຫໍ່ຫາກບັນຈຸສໍາລັບບໍລິໂພກພຽງຄັ້ງດຽວ ຊຶ່ງເປັນປະລິມານທີ່ແຈ້ງຢູ່ໃນ ສະຫລາກ ຫຼື
  - ຕໍ່ກ່ອງ ທີ່ສະໜອງເປັນຈໍານວນຂອງກ່ອງ ທີ່ໄດ້ບັນຈຸໃນຫີບຫໍ່ທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້.
- (ຈ) ທາດບໍາລຸງລ້ຽງ ຕ້ອງໄດ້ສະແດງອອກເປັນຕົວເລກ
- (ສ) ຖ້າຫາກມີຂໍ້ກ່າວອ້າງ ຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງປະລິມານຂອງທາດບໍາລຸງລ້ຽງ ທີ່ສະແດງເປັນຫົວໜ່ວຍ ເມຕຼິກ ຕໍ່ 100 g ຫຼື ຕໍ່ 100 ml, ແລະ/ຫຼື ຕໍ່ການກິນເທື່ອນຶ່ງ (per serving)
- (ຊ) ການແຈ້ງບັນດາທາດບໍາລຸງລ້ຽງ ແມ່ນຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດຕາມການກຳນົດ ສໍາລັບອາຫານ ທີ່ມີຂໍ້ກ່າວ ອ້າງ ທາງດ້ານໂພຊະນາການ
- (ດ) ຂໍ້ກ່າວອ້າງຂອງການບັນຈຸທາດບໍາລຸງລ້ຽງ, ຂໍ້ກ່າວອ້າງຂອງການສົມທຽບທາດບໍາລຸງລ້ຽງ ແລະ ຂໍ້ ກ່າວອ້າງຂອງໜ້າທີ່ການຂອງທາດບໍາລຸງ ອາດຖືກອະນຸຍາດ ໃຫ້ບັນລຸເງື່ອນໄຂຕໍ່າສຸດ ຕາມຂໍ້ ແນະນໍາຂອງກົດລະຫັດອາຫານ (Codex Guidelines) ສໍາລັບການນໍາໃຊ້ ຂໍ້ກ່າວອ້າງທາງ ດ້ານສຸຂະພາບ ແລະ ໂພຊະນາການ(Nutrition and Health claims).

3 ຂໍ້ກ່າວອ້າງ, ເຄື່ອງໝາຍ ຫຼື ກາໝາຍ ທີ່ສະແດງເຖິງລະດັບ, ຄຸນນະພາບທີ່ດີຂອງຜະລິດຕະພັນ ຢູ່ໃນ ສະຫລາກ ເຊັ່ນ: ອາຫານທໍາມະຊາດ, ອາຫານປອດສານພິດ, ອາຫານອິນຊີ ຕ້ອງໄດ້ຮັບຮອງດ້ານ ມາດຕະຖານຈາກກະຊວງກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ ແລະ ຂະແໜງການທີ່ ກ່ຽວຂ້ອງ.

**ໝວດທີ III  
ບັນດາຂໍ້ຫ້າມ**

**ມາດຕາ 7. ຂໍ້ຫ້າມໃນການກ່າວອ້າງ**

ຫ້າມມີການກ່າວອ້າງ ດັ່ງລຸ່ມນີ້ :

- (ກ.) ການກ່າວອ້າງປະສິດທິຜົນຂອງອາຫານ ທີ່ນຳໃຊ້ເພື່ອປ້ອງກັນ, ຫຼຸດຜ່ອນ, ບຳບັດ ຫຼື ປິ່ນປົວພະຍາດ, ຄວາມບົກຜ່ອງ ຫຼື ເງື່ອນໄຂທາງດ້ານສາລິລະອື່ນໆ
- (ຂ.) ການກ່າວອ້າງປະສິດທິຜົນ ທີ່ກ່າວເຖິງການສະໜອງຢ່າງພຽງພໍ ແຫຼ່ງຂອງທຸກທາດບຳລຸງລ້ຽງທີ່ຈຳເປັນ.
- (ຄ.) ການກ່າວອ້າງປະສິດທິຜົນ ທີ່ມີຄວາມໝາຍເຖິງການດຸນດ່ຽງທາດບຳລຸງລ້ຽງ ທີ່ອາຫານທຳມະດາ ບໍ່ສາມາດສະໜອງຢ່າງພຽງພໍໄດ້.
- (ງ) ການກ່າວອ້າງປະສິດທິຜົນ ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ມີຄວາມສົງໄສກ່ຽວກັບຄວາມປອດໄພຂອງອາຫານ ທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ຫຼື ເຮັດໃຫ້ມີພຶດຕິກຳຢ້ານກົວແກ່ຜູ້ບໍລິໂພກ.
- (ຈ) ການກ່າວອ້າງປະສິດທິຜົນ ຂອງທາດເພີ້ມ ຫຼື ທາດບຳລຸງລ້ຽງທີ່ບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດ ຫຼື ບໍ່ໄດ້ບັນຈຸໃສ່ໃນ ອາຫານ.
- (ສ) ການກ່າວອ້າງວ່າ ມີສ່ວນປະກອບຂອງຊີ້ນງົວ ຫຼື ຊີ້ນໝູ ຫຼື ຜະລິດຕະພັນຂອງຊີ້ນດັ່ງກ່າວ ຫຼື ນ້ຳມັນໝູ ຫຼື ເພີ້ມເຫຼົ້າ, ແຕ່ອາຫານນັ້ນພັດບໍ່ມີສ່ວນປະກອບດັ່ງກ່າວ. ຫຼື ກົງກັນຂ້າມ, ການກ່າວອ້າງ ການບໍ່ມີສ່ວນປະກອບຂອງຊີ້ນງົວ ຫຼື ຊີ້ນໝູ ຫຼື ຜະລິດຕະພັນຂອງຊີ້ນດັ່ງກ່າວ ຫຼື ນ້ຳມັນໝູ ຫຼື ເພີ້ມເຫຼົ້າ ແຕ່ຜະລິດຕະພັນອາຫານນັ້ນ ພັດມີສ່ວນປະກອບຂອງທາດດັ່ງກ່າວ.
- ຊ) ການກ່າວອ້າງປະສິດທິຜົນ ຂອງຜະລິດຕະພັນຕົນ ດີກ່ວາຜະລິດຕະພັນອື່ນທີ່ຄ້າຍຄືກັນ, ແຕ່ພັດບໍ່ສາມາດພິສູດໄດ້.

**ໝວດທີ IV**

**ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ ແລະ ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ**

**ມາດຕາ 8. ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ**

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ມີຜົນງານດີເດັ່ນໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້, ຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ ແລະ ປະຕິບັດນະໂຍບາຍຕາມຄວາມເໝາະສົມ ຕາມການກຳນົດຂອງກະຊວງສາ ທາລະນະສຸກ.

**ມາດຕາ 9. ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ**

ບຸກຄົນ, ຫລື ການຈັດຕັ້ງໃດໜຶ່ງ ຫາກໄດ້ລະເມີດຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ຈະຖືກສຶກສາອົບຮົມ, ກ່າວເຕືອນ ຫຼື ປັບໃໝຕາມແຕ່ລະກໍລະນີ ດັ່ງລຸ່ມນີ້ :

**ຜູ້ລະເມີດຄັ້ງທີ 1:** ສຶກສາອົບຮົມ, ກ່າວເຕືອນແລະບັນທຶກໄວ້ໃນປຶ້ມຕິດຕາມ.

**ຜູ້ລະເມີດຄັ້ງທີ 2:** ບໍ່ພິຈາລະນາຂຶ້ນທະບຽນຜະລິດຕະພັນອາຫານ ແລະ ອາຫານເສີມ, ຖ້າພົບເຫັນ ຈະ ອາຍັດ ຫຼື ຢຶດສິນຄ້າ ແລະ ປັບໃຫມ ຕາມມູນຄ່າຂອງສິນຄ້າ.

**ຜູ້ລະເມີດຄັ້ງທີ 3:** ສະເໜີພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜະລິດ, ນຳເຂົ້າ ແລະ ຈໍລະຈອນ ຈຳຫນ່າຍຜະລິດຕະພັນນັ້ນ.

ການລະເມີດ ບໍ່ວ່າຈະເປັນ ຄັ້ງທີ 1, 2 ຫລື 3 ກໍ່ຕາມ ຖ້າຫາກສິ່ງຜິດກະທົບອັນຮ້າຍ ແຮງຕໍ່ສູ ຂະພາບ, ເສດຖະກິດ ຫຼື ເຖິງແກ່ຊີວິດຂອງຜູ້ບໍລິໂພກ ແມ່ນຈະຖືກດຳເນີນຄະດີ ຕາມ ລະບຽບກົດໝາຍ

**ໝວດທີ V**  
**ບົດບັນຍັດສຸດທ້າຍ**

**ມາດຕາ 10. ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ**

ມອບໃຫ້ກົມອາຫານແລະຢາ ເປັນເຈົ້າການໃນການຜັນຂະຫຍາຍ ແລະ ສົມທົບກັບຂະແໜງການ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ໃຫ້ປະກົດຜົນເປັນຈິງ.

**ມາດຕາ 11. ຜົນສັກສິດ**

ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ມີຜົນສັກສິດ ແລະ ໃຊ້ໄດ້ນັບແຕ່ມີລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ, ຂໍ້ຕົກລົງ ແລະ ລະ ບຽບການສະບັບໃດ ທີ່ຂັດກັບຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ລ້ວນແຕ່ຖືກລົບລ້າງ.

**ລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງສາທາລະນະສຸກ**



**ຄສ. ປອນເນກ ດາລາລາຍ**